

MARCAJE / MARKING

LEER INSTRUCCIONES DE USO
READ THE INSTRUCTIONS SIGN

ORGANISMO DE CONTROL
ENCARGADO DEL MÓDULO D

BODY CONTROLLING THE
MANUFACTURING OF PPE

FECHA DE FABRICACIÓN
DATE OF PRODUCTION
MM/YYYY

AÑO DE FABRICACIÓN
PRODUCTION YEAR

MES DE FABRICACIÓN
PRODUCTION MONTH

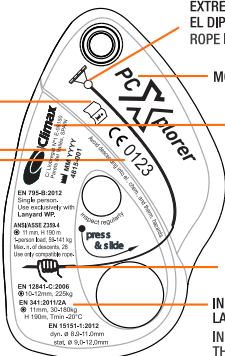
EXTREMO DE CUERDA PARA
EL DIPOSITIVO ANCLAJE
ROPE INLET

MODELO / MODEL

FABRICANTE
MANUFACTURER

SALIDA
CUERDA LIBRE
ROPE OUTLET

INFORMACIÓN DE
LAS NORMAS
INFORMATION ON
THE NORMS



FRENO
BRAKE HANDLE

ENTRADA
DE CUERDA
ROPE INLET
(free end)

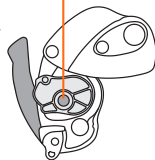
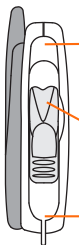
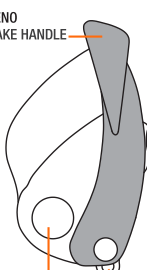
LEVA PIVOTANTE
PIVOTING CAM

SALIDA DE CUERDA
(fin de trabajo)
ROPE OUTLET
(working end)

BOTÓN DE ABERTURA
OPENING BUTTON

AGUJERO CONEXIÓN
PUNTO DE ANCLAJE
ATTACHMENT HOLE

OJAL PARA CORDINO
DE SUJECIÓN
EYELET FOR DROP
PREVENTION CORD



PRECAUCIONES ⚠

Las actividades realizadas en alturas son intrínsecamente peligrosas. Comprenda y acepte los riesgos involucrados antes de participar. Usted es responsable de sus propias acciones y decisiones. Antes de utilizar este producto, lea y comprenda todas las instrucciones y advertencias que lo acompañan y familiarícese con su uso adecuado, capacidades y limitaciones. Recomendamos que cada usuario busque la formación adecuada en el uso del equipo. El no leer y seguir estas advertencias puede conllevar a lesiones graves o incluso en muerte.

WARNING ⚠

Activities done at heights are inherently dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. You are responsible for your own actions and decisions. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it and familiarise yourself with its proper use, capabilities and limitations. We recommend that every user seeks proper training in the use of the equipment. Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or even death!

NORMATIVA / NORM	USO / USE	Ø CUERDA / ROPES
EN 341:2011 Class A	RESCATE RESCUE	11mm
EN 12841:2006 Type C	SISTEMA DE ACCESO ROPE ACCESS	10mm < Ø < 12mm
EN 795:2012 Type B	ANCLAJE ANCHORING	Con cuerda WP With Lanyard WP
EN 15151-1:2012 Type 8	SISTEMA DE FRENADO SEMIAUTOMÁTICO BELAY DEVICE WITH ASISTED LOCKING	8,9mm < Ø < 11,4mm cuerda dinámica simple / simple rope 9 mm < Ø < 12mm cuerda semiestática / low-stretch
ANSI/ASSE Z359.4-2013	RESCATE RESCUE	11mm

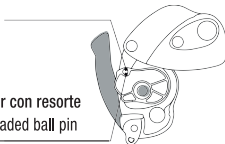
CE 0123

QA of the production and certification

Product Service GmbH
Ridlerstraße 65
D-80339 München, GERMANY



Pasador con resorte
Spring-loaded ball pin



¡EXAMINE Y SIGA LAS INSTRUCCIONES CON CUIDADO!

Este equipo fue diseñado para ofrecer el grado de seguridad esperado en los equipos de protección individual de acuerdo con el Reglamento Europeo (UE) 2016/425

**MEDIDAS DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS**

- a) Existen innumerables e incluso inimaginables modos de usar este dispositivo. Se recomiendan únicamente las técnicas usadas en las figuras que no se encuentran tachadas con una cruz o en las que no aparece la señal triangular de peligro y solo esas técnicas están cubiertas por la garantía.
- b) Este producto se debe usar exclusivamente por personas capacitadas adecuadamente. De otro modo personal capacitado debe supervisar constantemente al usuario y garantizar la seguridad del usuario. Esto incluye la responsabilidad contra daños, lesiones y muerte que puedan ocurrir por el uso incorrecto o el uso indebido del equipo.
- c) Este producto se puede utilizar combinado con un equipo de protección individual conforme con el Reglamento (UE) 2016/425 y compatible con la información relevante.
- d) En el trabajo en altura, se deben asegurar la gestión y la correcta planificación (incluso la evaluación de riesgos y el plan de rescate) de los trabajos que se realicen.
- e) Las funciones principales del dispositivo PCXplorer son la progresión por la línea de trabajo, el posicionamiento, la retención, la parada de caídas, el anclaje y el aseguramiento. Puede ser necesario añadir al equipo otros medios de protección individual o colectiva de caídas contra alturas. Cuando se use según la norma EN 12841 tipo C se debe utilizar siempre junto a un dispositivo de detención de caída en una línea de seguridad independiente.
- f) La duración de este producto se extenderá si se usa con cuidado. En particular, evite frotar contra superficies abrasivas o bordes afilados.
- g) La acción de frenado del dispositivo y, por lo tanto, su seguridad se puede reducir considerablemente si el dispositivo o la cuerda se encuentra sucia, tiene grasa, barro o hielo.
- h) El uso prolongado en ambientes salinos (por ej. en acantilados sobre el mar) puede afectar el rendimiento del producto.
- i) No exponga el dispositivo a calor o frío significativo (vea la temperatura de trabajo y de almacenamiento).
- j) Evite cualquier contacto con sustancias químicas ya que pueden afectar el rendimiento de este producto. Comuníquese con el fabricante si tiene dudas.
- k) Este dispositivo no ha sido probado para un uso seguro en atmósferas explosivas.
- l) El dispositivo de descenso nunca se debe dejar en el lugar de trabajo (en particular al aire libre), por ejemplo en una estación de trabajo, debido al deterioro de la cuerda.

PRINCIPIOS DE FUNCIONAMIENTO**Figura 1: INSTALACIÓN DE LA CUERDA**

Para instalar el dispositivo de descenso en la cuerda, presione el botón de apertura y, al mismo tiempo, deslice separando las partes de la carcasa. El extremo libre de la cuerda con tensión sale del dispositivo cerca del eje, donde giran alrededor las partes de la carcasa (para ayudarse consulte el dibujo de la carcasa). Pase la cuerda alrededor de la leva de tal modo que el extremo libre de la cuerda salga del dispositivo entre los dos elementos de leva. Vuelva a deslizar juntando las partes de la carcasa.

El dispositivo se encuentra correctamente cerrado sólo cuando el botón de apertura bloquea la parte superior de las partes de la carcasa y está completamente soldado. El dispositivo PCXplorer se puede conectar a con un arnés que cumpla con las normas EN 813, EN 361 o EN 12277 (fig. 4/A – el operador se desliza con el dispositivo de descenso junto a la cuerda) o se puede sujetar a un anclaje (fig. 4/B – la cuerda desliza por el dispositivo de descenso que no se mueve). **ADVERTENCIA:** Si la cuerda no se colocó correctamente, el dispositivo de bloqueo no funcionará.

Figura 2: PRINCIPIOS DE FUNCIONAMIENTO

Figura 3: INSPECCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

- Verifique que las partes de la carcasa no se deslicen separándose y que el botón de apertura se encuentre completamente soldado (el dispositivo está cerrado correctamente).
- Revise si la cuerda se ha introducido de forma correcta (según el dibujo de la carcasa).
- Antes de cada uso, realice una inspección del funcionamiento del dispositivo con el peso de su cuerpo mientras se asegura con otros medios.
- Es esencial evaluar la fiabilidad y la seguridad de todo el sistema de seguridad basándose en: la resistencia adecuada de los anclajes (EN 795) y de la estructura a que se amarren, su posicionamiento correcto (más alto) para bloquear una caída y evitar efectos de péndulo, el posicionamiento correcto de las cuerdas - por ejemplo la protección contra los bordes filosos o puntos de frotación, evitando un mal funcionamiento del dispositivo de descenso, redundancia, etc. - y atar un nudo de tope en el extremo libre de la cuerda. Cualquier tipo de sobrecarga o carga dinámica del dispositivo de descenso puede dañar la cuerda.

Figura 4: DESCENSOS Y ASCENSOS CORTOS

Mientras carga el sistema, el usuario debe sostener con una mano el extremo libre de la cuerda y con la otra mano debe desplazar gradualmente la palanca (fig. 4/A). Esto desbloquea la cuerda y permite un descenso controlado. La velocidad máxima de descenso permitida es de 2 m/s. Al tirar de la palanca hacia abajo, hasta llegar a la posición final, el usuario activará la segunda posición de freno del dispositivo de descenso (antipánico) y el descenso se detendrá instantáneamente. Para continuar con el descenso, vuelva la palanca a la posición inicial (fig. 2) y vuelva a comenzar el procedimiento. Use un segundo mosquetón de freno para bajar desde una posición fija (fig. 4/B). Debido al diseño del dispositivo, no es necesario asegurar adicionalmente al mismo para evitar descensos accidentales no controlados. Para ascensos cortos instale un bloqueador de cuerda en el extremo de tensión por encima del dispositivo de descenso. Mientras asciende con el bloqueador de cuerda, tire del extremo libre de la cuerda que sale del dispositivo PCXplorer. Nunca permita que se afloje la cuerda entre el bloqueador de cuerda y el dispositivo de descenso (fig. 4/C).

Figura 5: DESCENSO ACOMPAÑADO

Este método de evacuación solo puede ser adoptado por rescatistas específicamente entrenados en esta técnica. No está permitido una carga de impacto. El rescatista debe sujetar el dispositivo de descenso a su arnés y conecta a la persona lesionada mediante un cordón adicional.

No es necesario instalar un mosquetón de redirección en el extremo libre de la cuerda, sin embargo se recomienda el uso de guantes para todas las maniobras de rescate. El rescatista y la persona lesionada se deben asegurar con una línea adicional de seguridad anclada de forma independiente.

ADVERTENCIA: Con velocidades de más de 1 m/s durante las operaciones de rescate, el dispositivo de descenso se puede calentar lo suficiente para dañar la cuerda.

Figura 6: IZADO Y SISTEMAS DE POLEAS CON BLOQUEADOR

El izado desde una posición fija con el dispositivo PCXplorer se realiza con mayor facilidad con un contrapeso de relación 1 : 1, para cargas mayores con un sistema de polea mecánica de relación 3 : 1 (fig. 6). Desde el punto de vista ergonómico es más fácil izar desde arriba con el uso de una polea de redirección en el extremo libre de la cuerda. Para la transición del ascenso al descenso es necesario quitar el sistema de poleas, tensionar la cuerda en el mosquetón de redirección sobre el dispositivo PCXplorer y comience a descender (fig. 4/B).

Figura 7: INSTALACIÓN DEL EQUIPO DE RESCATE

Se debe usar la largura de cuerda doble.

Figura 8: ASEGURAMIENTO

Tenga todo el tiempo el extremo libre de la cuerda. Para parar una caída, agarre firmemente el extremo libre de la cuerda. Para bajar al usuario siga los procedimientos similares a los del descenso con cuerda.

Figura 9: ANCLAJE TEMPORAL ALREDEDOR DE UNA ESTRUCTURA

Para crear un anclaje, pase la cuerda instalado en el dispositivo PCXplorer alrededor de una estructura y amarre ambos conectores en el elemento siguiente de la cadena de seguridad (fig. 10A). Asegúrese que la estructura en que se realiza el anclaje tenga resistencia suficiente. Asegure el dispositivo con un nudo medio ballestrínque y una atadura de nudo simple (fig. 10B). Con ángulos largos, evite las cargas triaxiales sobre conectores simples (por ejemplo, use una placa multianclaje o conectores hechos para las cargas triaxiales) (fig. 10C). ¡Asegure siempre el dispositivo, no lo ate alrededor del cuerpo y proteja los extremos afilados (fig. 10D)! Si el anclaje es parte de un sistema de parada de caída, tome medidas para absorber las cargas de impacto.

INFORMACIÓN GENERAL

Examen regular:

- No dude en retirar el dispositivo si muestra signos de desgaste o después de una caída o impacto importante. Pueden causar daño interno o invisible que puede debilitar significativamente su capacidad. En caso de duda trate al dispositivo como dañado o consulte con PRODUCTOS CLIMAX.
- Una persona autorizada debe realizar inspecciones periódicas regulares al menos una vez al año. Para este fin se debe establecer un registro de inspección (ver tabla de verificación). Además recomendamos que un equipo sea usado por una persona solamente, ya que de esta manera se puede analizar y comprender mejor la historia de su uso.
- Antes de cada uso, es obligatorio revisar que el dispositivo de descenso y todos sus componentes (palanca, taco de bloqueo, bridas) no tengan desperfectos y funcionen correctamente.

Embalaje, almacenamiento, mantenimiento y limpieza

Cada producto se empaqueta con sus INSTRUCCIONES DE USO. Son esenciales un mantenimiento y almacenamiento adecuados para asegurar el funcionamiento correcto del producto (y su equipo) y, por lo tanto, de su seguridad. Limpie el producto con un cepillo debajo de agua corriente fría. Si las manchas persisten, límpielo con agua tibia (máximo 30 °C) y jabón neutro. Luego aclare minuciosamente, límpielo con una toalla y seque en un lugar ventilado y a la sombra lejos de fuentes de calor. Si es necesario, lubrique con moderación las partes móviles y con aceite a base de silicona.

Temperaturas

Aunque se permite usar este producto en un rango de temperatura de -20 °C a +60 °C, se aconseja guardarlo en un lugar seco a temperatura ambiente.

Vida útil

La vida útil comienza a partir de la fecha de producción y teóricamente es sin límites. El tiempo de servicio empieza con la fecha del primer uso y depende de la frecuencia y el modo de aplicación, del ambiente en que se usa (por ejemplo, marítimo, cuevas, atmósferas corrosivas) y de los desgastes mecánicos y daños. Por lo tanto, es muy difícil determinar el tiempo de servicio esperado del dispositivo particular. La retirada del equipo se basa en las revisiones regulares por parte del usuario y de las inspecciones anuales de una persona competente.

Garantía y sus limitaciones

Este producto posee una garantía de 3 años desde la fecha de compra, contra desperfectos en el material o la mano de obra. La garantía no se aplica en casos de mal uso, desgaste normal, modificaciones o alteraciones no autorizadas, uso incorrecto, mantenimiento incorrecto, accidentes, negligencia, daño o si el producto se usa para un fin que no es para el que se diseñó. Si descubre un defecto, debe devolver el producto al revendedor donde lo compró o directamente a PRODUCTOS CLIMAX.

PRODUCTOS CLIMAX no se hace responsable de las consecuencias de los daños, directos, indirectos, accidentales o de otro tipo que resulten del uso de este producto.

La declaración (UE) completa de conformidad se puede encontrar en: www.productosclimax.com

UNDERSTAND AND FOLLOW THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY!

This device was designed to offer you the degree of safety expected from personal protective equipment in accordance with the European Regulation (UE) 2016/425

**SAFETY MEASURES AND WARNINGS**

- a) There are innumerable and even unimaginable possible modes of use of this device. Only techniques shown in the figures that are not crossed out or displaying a skull are recommended and covered by the warranty.
- b) This product must be used exclusively by adequately skilled persons, otherwise the user must be constantly supervised by trained personnel, who must guarantee for the safety. This includes liability against damages, injuries and death incurred by improper use or misuse of the equipment.
- c) This product may be used combined with personal protective equipment conforming to Regulation (EU) 2016/425 and compatibly with the relevant information.
- d) In work at a height the foreman must ensure proper management and planning (including risk assessment and rescue plan) of the work being performed.
- e) The primary functions of Lory are progression along a working line, positioning, restraint, anchoring and belaying. It may be necessary to supplement arrangements with collective or personal means of protection against falls from a height. When used in accordance with EN 12841 type C it must always be used in conjunction with a fall-arrest device on an independent safety line.
- f) The lifetime of this product will be extended if it is used with care. In particular, avoid rubbing against abrasive surfaces and/or sharp edges.
- g) The braking action of the device and thus your safety may be considerably reduced if the device or the rope is dirty, oily, muddy or icy.
- h) Prolonged use in salty environments (e.g. sea cliffs) may affect the performance of the product.
- i) Do not expose the device to significant heat or cold (see work and stock temperature).
- j) Avoid any contact with chemical reagents as they may affect the performance of this product. Contact the producer if in doubt.
- k) This device is not tested to work in explosive atmospheres.
- l) Avoid descending into electrical, chemical, or thermal hazards. Do not use equipment around moving machinery.
- m) The descender device should never be left in place (specifically outdoors), e.g. at a workstation, because of the weathering deterioration of the rope.

FUNCTIONING PRINCIPLES**Figure 1: INSTALLATION OF THE ROPE**

To install the descender on the rope, press the opening button and simultaneously slide the housing sides apart. The working end of the rope exits the device close to the axle around which the housing sides rotate (consult the sketch on the housing for help). Lead the rope around the cam so that the free end of the rope exits the device between both camming elements. Slide the housing sides back together. The device is only closed properly once the opening button locks the top housing side and is fully released.

The PCXplorer used as a descender can either be attached to a harness concordant with either EN 813, EN 361 or EN 12277 (fig. 4/A – the operator slides with the descender along the rope) or it can be fastened to an anchor (fig. 4/B – the rope slides through the non-moving descender).

WARNING: If the rope is not inserted correctly the locking mechanism does not work!

Figure 2: FUNCTIONAL PRINCIPLES

Figure 3: OPERATIONAL CHECK

- Check that the sides of the housing cannot be slid apart and the closing button is fully released (the device is closed correctly).
- Check whether the rope is inserted correctly (according to the sketch on the housing).
- Before each use, carry out an operational check of the device by test-loading it with your body weight while secured by other means.
- It is essential to assess the reliability and security of the entire safety system you are relying on: adequate resistance of the anchors (EN 795, ANSI/ASSE Z359.1 or 18 kN) and the structure they are fixed on, their correct (higher) positioning to arrest a fall and prevent pendulum effects, correct positioning of the ropes – e.g. protecting sharp edges or points of rubbing, preventing ill running of the descender, redundancy, etc. – to tie a stopper knot at the free end of the rope. Any overload or dynamic loading of the descender may damage the rope.

Figure 4: DESCENT AND SHORTCUTS

While loading the system, the user should hold with one hand the free end of the rope and with the other hand gradually pull the handle (fig. 4/A). This unblocks the rope and allows for a controlled descent. The maximum permitted speed of descent is 2 m/s. By pulling the handle down to its terminal position, the user will activate the descender's second braking position (anti panic) and the descent will be stopped instantly. To resume descending, just return the handle in the closed position (fig. 2), and restart the process. Use a second braking carabiner to lower from a fixed position (fig. 4/B). Owing to the construction of the device there is no need to additionally secure the device for prevention of accidental uncontrolled descents. For short ascents install a rope clamp in the working end of the rope above the descender device. While lifting yourself on the rope clamp, pull the free end of the rope exiting Lory. Never allow any slack between the rope clamp and the descender device (fig. 4/C).

Figure 5: ACCOMPANIED DESCENT

This method of evacuation may only be adopted by rescuers specifically trained in this technique. No impact loading is tolerated. The rescuer fastens the descender to his harness and connects the injured person by means of an additional lanyard. There is no need of a redirection carabiner for the free end of the rope. For all rescue manoeuvres the use of gloves is recommended.

The rescuer and the injured person must be secured with an additional independently anchored safety line. **WARNING:** With speeds above 1 m/s during rescue operations, the descender may get hot enough to damage the line.

Figure 6: HAULING AND PROGRESS CAPTURE SYSTEMS

Hauling from a fixed position with Lory is easiest done either with a 1:1 counterweight or for heavier loads by means of a 3:1 pulley system (fig. 6). Ergonomically easier pulling from above may be attained by employing another redirectional pulley on the free end of the rope.

Transition from ascent to descent is done by removing the pulley system, clipping the rope in a redirectional carabiner above the PCXplorer and starting to lower (fig. 4/B).

Figure 7: RIGGING FOR RESCUE

Double rope length should be employed.

Figure 8: WORK ON WIND TURBINES

Use two Lorys as descender devices (EN 12841 C) and a LoryWP for positioning (EN 358) around the blade.

Figure 9: BELAYING

Only PCXplorer with dynamic ropes (EN 892) is meant for lead climbing (do not use LorySafe). Always hold the free end of the rope. To stop a fall, grip firmly the free end of the rope. To lower a climber, follow similar procedures as during descent.

Figure 10: TEMPORARY ANCHORING AROUND A STRUCTURE

To construct an anchor, pass Lanyard WP installed into Lory around a structure and clip both connectors into the next element of the safety chain (fig. 10A). Ensure that the structure the anchor is constructed on has sufficient strength. Secure the device with a mule knot and an overhand knot tie-off (fig. 10B). With large angles avoid triaxial loading on plain connectors (e.g. use a rigging plate, or connectors made for triaxial loading) (fig. 10C). Always secure the device, do not girth hitch, and protect sharp edges (fig. 10D)! If the anchor is part of a fall-arrest system, use measures to absorb shock loads.

GENERAL INFORMATION**Regular examination:**

- Do not hesitate to retire the device if it shows signs of wear or after an overload or a major impact. They could cause internal or invisible damage that may significantly weaken its strength. In case of uncertainty treat the device as damaged or consult ANTHRON.
- Regular periodical inspections must be carried out by a competent person at least once a year according to manufacturer's recommendations. For this purpose an inspection record should be established (see the backside of these instructions). Furthermore, we would sincerely recommend one set of equipment is used by one person only as its history of use is best traced and understood in this way.
- Before each use, it is obligatory to check the device and verify that all its components (handle, jamming cleat, flanges) are faultless and in good working condition.

Packing, storage, maintenance and cleaning

Each product is packed with its INSTRUCTIONS FOR USE. Proper maintenance and storage are imperative to ensure correct functioning of the product (as well as all your equipment) and thus your safety.

Clean the product with a brush under running cold water of domestic supply. If the stains persist, clean it in warm water (maximum 30 °C) with ordinary soap. Then rinse thoroughly, wipe it with a towel and dry naturally in a shaded ventilated place away from sources of heat.

If needed, lube sparingly the moving joints of the cam and handle with silicon based oil.

Temperatures

While it is permissible to use this product within the temperature range from -20 °C (140°F) to +60 °C (4°F), it is advisable to stock it in a dry place at room temperature.

Lifetimes

Lifetime is set by the date of production and is theoretically unlimited. Service time starts with the date of first use and depends on frequency and mode of application, on environment where it is used (e.g. marine, cave, corrosive atmosphere), and on mechanical wear and damage. It is therefore very difficult to determine the expected service time of a particular device. Its due retirement is therefore left to user's regular examinations and competent person's annual inspections.

Guarantee and its limitations

This product is guaranteed for 3 years from purchase against any faults in materials or manufacture. The guarantee does not apply in cases of misuse using it with components that may affect its function, normal wear and tear, unauthorised modifications or alterations, improper use, improper maintenance, accidents, negligence, damage or if the product is used for a purpose it was not designed for. If you discover a defect, you should return the product to the reseller you purchased the product from or directly to PRODUCTOS CLIMAX.

PRODUCTOS CLIMAX is not responsible for the consequences of direct, indirect, accidental or any other type of damage resulting from the use of its products.

The full declaration of conformity can be found under: www.productosclimax.com

EN 341:2011 Class A
Carga de trabajo / Working load:

Carga mínima nominal / Minimum rated load: 30 kg.
 Carga máxima nominal / Maximum rated load: 180 kg.

Temperatura de trabajo / Working temperature:

-20°C < temperatura aprobada < +60° C
 -20°C < approved temperature < +60° C

Distancia máxima descenso:

Maximum descent distance:
 190 m
 En este caso aprobada para 22
 descensos consecutivos.
 In this case approved for 22
 consecutive descents.

Tipos de cuerda (s) / Rope Type (s):

Los ensayos según la norma EN 341: 2011 se han realizado con la siguiente cuerda semiestática.
 (Según EN 1891)

Tests according to the norm EN 341:2011 have been performed with the following low stretch kernman- tel rope (concordant with EN 1891)

MODELO CUERDA / ROPE MODEL	STATIC R44 11.0
diámetro / diameter	11mm
Ss deslizamiento de la funda / sheath slippage	0,1 %
E elongación / elongation	3,2 %
M masa por metro / mass per metre	77g/m
Sp % de la funda exterior / sheath proportion	38 %
C % del alma / core proportion	62 %
R contracción / shrinkage material	3,7 %
	PA

TESTEADO Y APROBADO PARA
 DESCENSOS CON UNA ENERGÍA
 LIBERADA* DE: 7,5 X 10⁶J
 (según EN 341 clase A)

TESTED AND APPROVED FOR
 DESCENTS WITH A RELEASED
 ENERGY*: 7,5 MJ X 10⁶J
 (according to EN 341 class A)

**ENERGÍA LIBERADA
 RELEASED ENERGY**

$$W \leq 7,5 \times 10^6 \text{ J}$$

$$W = m \cdot g \cdot h \cdot n$$

m: masa / mass (kg)

h: altura / height (m)

n: número de descensos / number of descents

w: energía de descenso / descent energy

g: celeración de la gravedad / acceleration of gravity = 9,81 m/s²

EN 795:2012 Type B

Certificado para uso solo con **cuerda** / Certified for use only with **Lanyard WP**

EN 12841:2006 Type C

Certificado para usar con cuerda sintética semiestática (EN 1891 Tipo A) cuerdas con diámetros entre los 10mm y los 12mm.

Certified for use with low stretch (EN 1891 Type A) ropes with diameters between 10mm and 12mm.

Diámetro / Diameter: 10mm - 12mm

Carga nominal máxima / Maximum rated load: 225 kg

ANSI/ASSE Z359.4-2013

uso individual / single-person use:

130lb - 310 lb, 59kg - 141 kg.

Distancia máxima descenso:

Maximum descent distance: 620 ft = 190m

Velocidad de distancia máxima:

Maximum descent rate: 6,6 ft/s $\approx$ 2m/s

Número máximo de descensos:

Maximum number of descents: 28

cuerda semiestática:

Rope: low-stretch $\varnothing = 11$ mm

TESTEADO Y APROBADO PARA MÚLTIPLES DESCENSOS CON UNA ENERGÍA LIBERADA DE 5 500 000 PIES-LIBRAS.
EL RATIO DE LA ENERGÍA DE DESCENSO ES DETERMINADO POR:

TESTED AND APPROVED FOR MULTIPLE DESCENTS WITH A RELEASED ENERGY OF 5 500 000 FOOT-POUNDS.
THE DESCENT ENERGY RATING IS DETERMINED BY:

$$E = W \times H \times N$$

m: masa ensayo / test weight (libras/lb)

h: altura descenso / descent height (ft)

n: número de descensos / number of descents

g: celeración de la gravedad /

acceleration of gravity = $9,81 \text{ m/s}^2$

EN 15151-1 Type 8

Solo la versión **PCXplorer** está sujeta a la certificación según la normativa EN 15151-1. Está certificado para ser usado con cuerdas dinámicas simples (EN 892) de diámetros entre los 8,9 mm y los 11,4 mm y cuerdas semiestáticas (EN 1891) de diámetros entre los 9mm y los 12mm.

Only the version **PCXplorer** is subject to certification according to the norm EN 15151-1. It is certified to be used with single dynamic ropes (EN 892) of diameters between 8.9 mm and 11.4 mm and low stretch ropes (EN 1891) of diameters between 9 mm and 12 mm.

Tipo de cuerda / Rope type

Dinámica simple / Single dynamic

Semiestática / Low stretch

Diámetro / Diameter

8,9 mm / 11,4 mm

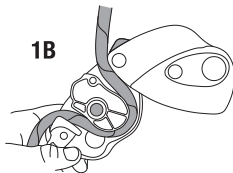
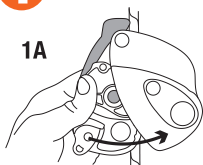
9 mm / 12 mm

PCXplorer es un descensor de frenado automático para uso con una sola cuerda y está certificado de acuerdo con las normas: **EN 341: 2011 Clase A, EN 12841: 2006 Tipo C, EN 795: 2012 Tipo B**. Si bien la primera norma está destinada a fines de rescate, solo la segunda implica acceso a la cuerda. La última norma mencionada cubre dispositivos de anclaje temporales. Además, solo **PCXplorer** está certificado según la norma **EN 15151-1: 2012** como dispositivo de aseguramiento con bloqueo asistido.

PCXplorer is a self-braking descender for single rope use and is certified according to the norms: **EN 341:2011 Class A, EN 12841:2006 Type C, EN 795:2012 Type B**. While the first norm is meant for rescue purposes only the second implies rope access. The last mentioned norm covers temporary anchor devices. Additionally, only **PCXplorer** is certified according to the norm **EN 15151-1:2012** as a belay device with assisted locking.

1

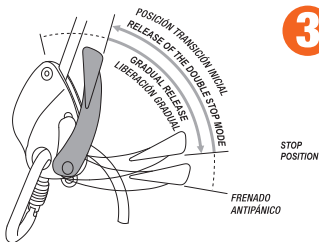
INSTALACIÓN DE LA CUERDA / ROPE INSTALLATION



2

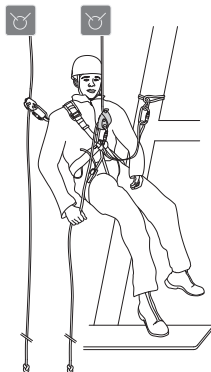
PRINCIPIOS DE FUNCIONAMIENTO / FUNCTIONAL PRINCIPLES

POSICIÓN PARADA STOP POSITION



3

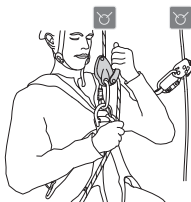
INSPECCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO OPERATIONAL CHECK



4

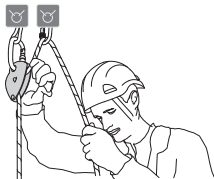
4A

DESCENSO
Y ASCENSO
CORTOS
DESCENT AND
SHORT ASCENTS



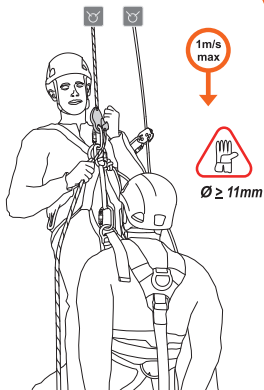
4

DESCENSO Y ASCENSOS CORTOS OPERATIONAL CHECK

4B

4C

5

DESCENSO ACOMPAÑADO ACCOMPANIED DESCENT


6

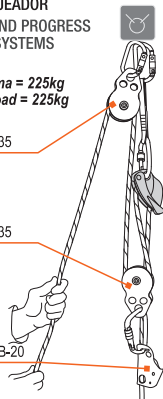
IZADO Y SISTEMAS DE POLEAS CON BLOQUEADOR HAULING AND PROGRESS CAPTURE SYSTEMS

carga máxima = 225kg
maximum load = 225kg

PULLEY/AR-35

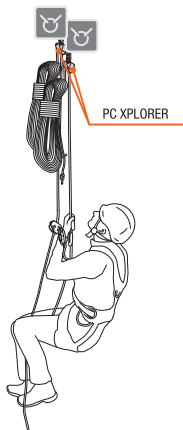
PULLEY/AR-35

BLOQUER/AB-20



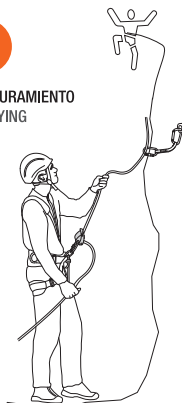
7

**INSTALACIÓN
DEL EQUIPO DE
RESCATE**
RIGGING FOR
RESCUE



8

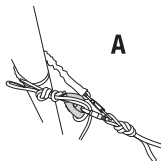
**ASEGURAMIENTO
BELAYING**



9

**ANCLAJE TEMPORAL
ALREDEDOR DE UNA ESTRUCTURA**
TEMPORARY ANCHORING
AROUND A STRUCTURE

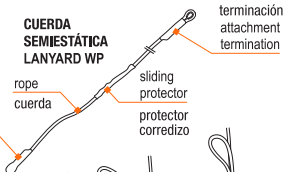
**USO INDIVIDUAL
SINGLE PERSON USE**



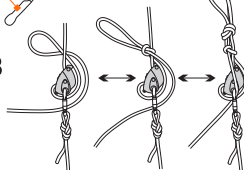
A

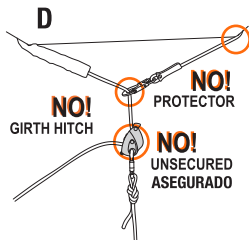
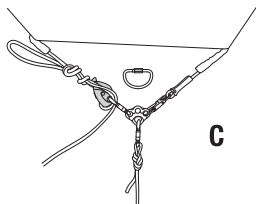
**CUERDA
SEMIESTÁTICA
LANYARD WP**

rope
cuerda
stopper
termination
tope



B





TEMPERATURA / TEMPERATURE



ALMACENAJE / STORAGE



lejos de fuentes
de calor



additionally away
of sources of heat!

MANTENIMIENTO / MAINTENANCE



articulaciones
móviles



moving
joints

LIMPIEZA / CLEANING



PRODUCTOS PELIGROSOS/ DANGEROUS PRODUCTS

EN CASO DE DUDA, CONSULTE CON EL FABRICANTE

IN CASE OF DOUBT,
CONSULT MANUFACTURER





Pol. Ind. Sector Mollet
C/ Llobregat nº 1
08150 Parets del Vallès
(Barcelona, España)

+34 93 562 13 11

+34 93 562 14 13

info@productosclimax.com
www.productosclimax.com



CE **Made in Spain**

DISPOSITIVO ANTICAÍDAS DESLIZANTE / GUIDED TYPE FALL ARRESTER					PCXPLOER
Usuario / User		Fecha de compra / Purchase Date		Fecha puesta en servicio Date put into service	
Año fabricación / Year manufactured		Número de Lote / Batch number			
Comentarios / Comments					
Inspección y registro de reparación / Inspection and repair record					
Fecha Date	Examen periódico o reparación Periodic examination or repair	Info. relevante, defectos observados, reparaciones Relevant info., defects observed, repairs	Nombre y firma del responsable Responsible name and signature	Próx. inspección Next inspection	
FABRICANTE MANUFACTURER FABRICANT					
PRODUCTOS CLIMAX POL. Ind. Sector Mollet c/ Llobregat 1 08150 Paret del Vallès ESPAÑA					
					